

# Área recreativa estatal

# San Luis Reservoir



## Nuestra Misión

La misión de California State Parks es proporcionar apoyo para la salud, la inspiración y la educación de los ciudadanos de California al ayudar a preservar la extraordinaria diversidad biológica del estado, proteger sus más valiosos recursos naturales y culturales, y crear oportunidades para la recreación al aire libre de alta calidad.



California State Parks apoya la igualdad de acceso. Antes de llegar, los visitantes con discapacidades que necesiten asistencia deben comunicarse con el parque llamando al **(209) 826-1197**. Si necesita esta publicación en un formato alternativo, escriba a **interp@parks.ca.gov**.

### CALIFORNIA STATE PARKS

P.O. Box 942896

Sacramento, CA 94296-0001

Para obtener más información, llame al:  
(800) 777-0369 o (916) 653-6995, fuera de los EE. UU. o 711, servicio de teléfono de texto.

[www.parks.ca.gov](http://www.parks.ca.gov)

### San Luis Reservoir State Recreation Area

31426 Gonzaga Road

Gustine, CA 95322 (209) 826-1197

[www.parks.ca.gov/sanluisreservoir](http://www.parks.ca.gov/sanluisreservoir)

© 2011 California State Parks (Rev. 2017)

*El agua*

*o su escasez*

*siempre ha jugado*

*un papel crucial*

*en la historia*

*del Valle Central*



**Ubicada en el oeste del Valle de San Joaquín, cerca del histórico Pacheco Pass,** el Área Recreativa Estatal del Embalse de San Luis es un popular destino veraniego para cualquiera que busque el lugar perfecto para refrescarse. Las lluvias de primavera traen acres de flores silvestres para decorar las colinas cubiertas de hierba en el embalse. Estas colinas cubiertas de robles experimentan un ciclo corto de verde primaveral, seguido de los marrones dorados del verano.

Las temperaturas veraniegas en esta parte del valle van desde mediados de los 90 a más de 100 grados. En general, las noches son frescas y agradables. La precipitación anual entre noviembre y abril promedia de ocho a nueve pulgadas. Las temperaturas invernales rara vez alcanzan el punto de congelación, pero la niebla densa es común. Los vientos fuertes pueden aparecer de repente.

## **HISTORIA DEL PARQUE**

### **Pueblos nativos**

Durante miles de años, la mitad sur del Valle Central de California fue hogar de tres grupos distintos de Yokut, los Yokut del sur, del pie de la colina y del valle del norte. El área que ahora forma el embalse de

San Luis era una frontera entre el pueblo Yokut del norte y la rama Mutsun de la tribu Ohlone, cuyo territorio se extendía hasta la costa. Los nativos vivían de salmón y otros peces, aves acuáticas, presas grandes como los berrendos y los ciervos canadienses, semillas, raíces de las aneas que crecían en las ciénagas y un abundante suministro de bellotas de las arboledas de los robles del valle.

### **Colonización europea**

En 1805 el teniente del ejército español Gabriel Moraga y sus tropas—según los informes, los primeros no nativos en entrar en esta área—vinieron a explorar posibles sitios de misión. Los Yokut fueron llevados por la fuerza al sistema de misiones en la cercana Misión San Juan Bautista, lo que cambió drásticamente sus vidas. La resistencia indígena a las misiones tomó la forma de incursiones contra el ganado; lo que ahora se conoce como Pacheco Pass proporcionó a los incursores una ruta de escape hacia la relativa seguridad del Valle Central.

El gobierno mexicano otorgó El Rancho San Luis Gonzaga—una vasta extensión de pastizales que incluía la actual área del embalse—a Juan Perez Pacheco en 1843.

En el sitio de un antiguo pozo de agua en San Luis Creek, los hombres de Pacheco construyeron una pequeña fortaleza de adobe para proteger sus tierras de los saqueadores de ganado.

El cazador de pieles Jedediah Smith viajó por el valle en 1827; pronto otros se encontraron atrapando nutrias de río, castores y otros portadores de pieles en las corrientes florecientes. Después del descubrimiento del oro en 1848, California atrajo a aproximadamente 300 000 buscadores de oro que intentaban hacerse ricos rápidamente.

Eventualmente, algunos de los mineros—cansados del trabajo pesado por una pequeña recompensa—se establecieron en esta área y se convirtieron en agricultores. Aunque el fértil lado oriental del Valle Central era ideal para la agricultura, el lado occidental era extremadamente seco.

## **AGRICULTURA EN EL VALLE**

En los primeros años después de la fiebre del oro, la agricultura en el lado árido del valle se limitaba al pastoreo de ovejas y ganado, y a lo que los veteranos llamaban “cultivo del cielo”. Este precario cultivo de trigo en tierra árida dependía





completamente de la lluvia invernal. Cuando llovía poco, se perdían cultivos enteros.

En 1871, la compañía San

Joaquin and Kings River Canal Company construyó un canal de irrigación desde la presa Mendota hasta Los Baños Creek que eventualmente creció hasta 180 millas de longitud.

A mediados de la década de 1880, el trigo había alcanzado un pico de cosecha de casi 18 millones de bushel al año. Los agricultores enviaban su trigo a Stockton y San Francisco en barcos de vapor fluviales hasta que el ferrocarril llegó al valle oeste en 1888.

El riego también hizo posible que los agricultores criaran vacas lecheras y cultivaran alfalfa, árboles frutales y cultivos en hileras. Los proyectos de irrigación y control de inundaciones proliferaron en el Valle Central en la década de 1900, hasta culminar en el Proyecto Hídrico Estatal.



## EL EMBALSE

El terreno se rompió para la construcción del embalse de San Luis en 1962. El embalse almacena aguas de escorrentía del Delta para el Proyecto federal del Valle Central y el Proyecto Hídrico del Estado de California.

El agua llega a través del Acueducto de California y el Canal Delta-Mendota, bombeada desde la presa O'Neill al embalse principal durante el invierno y la primavera. El embalse separado de Los Baños Creek impide que la escorrentía de tormentas en Los Baños Creek inunde el área.

Hoy, los agricultores locales usan agua del embalse de San Luis para el riego por goteo de alta tecnología; el área se ha convertido en una de las regiones agrícolas más fértiles, productivas y diversas de la nación. Además de la gran industria láctea, los principales cultivos incluyen tomates y almendras, gracias a la fertilidad del suelo, al clima favorable y al agua disponible.

## HISTORIA NATURAL

Antes de la colonización europea, el valle tenía un entorno natural diverso. Su laberinto de pantanos —arroyos, ríos, charcas vernaes, marismas y ciénagas— sustentaba grandes poblaciones de vida silvestre. Los extensos pastizales de pradera y el hábitat ribereño protegían a los ciervos canadienses, ciervos mulos y

ratas canguro. Para la década de 1920, el oso grizzly de California y el berrendo del Valle de San Joaquín habían sido cazados hasta la extinción, y solo quedaban unos pocos ciervos canadienses en el estado.

A principios de la década de 1930, los gobiernos estatales y federales establecieron reservas y áreas de manejo de vida silvestre en California para proteger especies en peligro de extinción. Los ciervos canadienses están reapareciendo en la actualidad.

Las zarigüeyas, zorros grises, coyotes, gatos monteses y serpientes (incluidas las serpientes de cascabel) se pueden ver en el embalse. Esté atento a las águilas calvas que hibernan, así como a los halcones, búhos, milanos de cola blanca y águilas reales. Las aves acuáticas migratorias incluyen gansos y varias especies de patos.

## RECREACIÓN

**Campamento:** los sitios de San Luis Creek tienen conexiones de agua y electricidad. Se recomiendan las reservas de las áreas de campamento desarrolladas para





familias o grupos en los campamentos de Basalt y San Luis Creek en los fines de semana y días festivos más cálidos. Para detalles y reservas, visite [www.parks.ca.gov](http://www.parks.ca.gov) o llame al (800) 444-7275. Las áreas de campamento en los campamentos Medeiros y Los Baños Creek se asignan por orden de llegada.

**Picnic:** el área de uso diurno de San Luis Creek ofrece mesas sombreadas para picnic cerca de las playas arenosas. El área de vehículos todoterreno (Off-Highway Vehicles, OHV) también tiene mesas de picnic. Llame al (209) 826-1197 con anticipación para reservar áreas de picnic para grupos.

**Natación:** la zona de North Beach de San Luis Creek es la única zona con cuerdas

designada para nadar. Los nadadores en todo el parque deben tener cuidado con los barcos en el agua. **Ningún salvavidas está de servicio.** El buceo y otros tipos de actividades bajo el agua no están permitidos.

**Paseo en barco:** todos los barcos que ingresan al parque se inspeccionan en busca de especies invasoras. Todas las embarcaciones deben llevar un dispositivo de flotación personal de tamaño apropiado (personal flotation device, PFD) para cada pasajero. Los barcos deben permanecer a una distancia mínima de 500 pies de las presas y las estructuras hidrológicas. Esté atento a las luces de advertencia de viento y observe los límites de velocidad. Puede hacer reservaciones de hora de lanzamiento

en [www.parks.ca.gov/sanluisreservoir](http://www.parks.ca.gov/sanluisreservoir) o llame al (800) 444-7275.

- **Embalse de San Luis:** las luces de advertencia de viento están ubicadas en el Centro de Visitantes de Romero, Quien Sabe Point y la entrada de Basalt. Consulte el mapa para conocer más detalles.
- **Presa O'Neill:** mire las luces de advertencia de viento en el área sureste de Medeiros, sobre la zona de picnic de South Beach y sobre el campamento grupal de San Luis Creek. Los navegantes pueden encallar sus embarcaciones en South Beach. Los vientos de la presa O'Neill lo hacen excelente para navegar a bordo de una embarcación.

**Senderos:** el sendero accesible de cinco millas de San Luis Creek corre a lo largo de la costa de la presa O'Neill. El sendero de la zona de campamento de Basalt comienza al oeste de la carretera del campamento. El sendero Lone Oak de seis millas de recorrido comienza cerca de la rampa para botes de Basalt.

**Pesca:** todos los pescadores de 16 años en adelante deben llevar una licencia de pesca válida de California. Vea los detalles de regulación de pesca en [www.wildlife.ca.gov](http://www.wildlife.ca.gov).

- **Embalse de San Luis/Presa O'Neill:** Aquí se pueden pescar perca americana, lubina rayada atlántica, robaleta, sábalo, perca y, en ocasiones, salmón y esturión. Se permite la pesca durante la noche en algunas partes del

área de San Luis Creek. En Medeiros, solo los campistas registrados pueden pescar después del atardecer.

- **Embalse de Los Baños Creek:** se pueden pescar aquí robaleta, perca sol, perca americana, bagre y trucha.

**Caza:** las leyes federales y estatales de presas se aplican a la caza de aves acuáticas en temporada, incluyendo los permisos.

Solo se permiten escopetas. No se permite cazar dentro de 500 pies de campamentos, áreas de picnic, áreas de rampas para embarcaciones o estructuras hídricas y de presas. Consulte los reglamentos de caza en <https://www.wildlife.ca.gov>.

#### **Área de recreación de vehículos**

**todo terreno:** Una milla cuadrada de terreno bastante plano es ideal para los principiantes. Hay dos rampas de descarga, mesas de picnic y una parrilla disponibles.

#### **EVENTOS Y PROGRAMAS**

Visite [www.parks.ca.gov](http://www.parks.ca.gov) para obtener los horarios para fogatas, programas didácticos y de Junior Ranger, caminatas guiadas, actividades y eventos especiales en el Área de Recreación Estatal (*State Recreational Area, SRA*) del embalse de San Luis.

#### **CARACTERÍSTICAS DE ACCESIBILIDAD**

El Centro de Visitantes de Romero, varios campamentos, mesas de picnic, baños, el sendero accesible de San Luis Creek, rutas de viaje e inodoros secos son accesibles. Para conocer las actualizaciones, consulte <http://access.parks.ca.gov>.

#### **POR FAVOR RECUERDE**

**Viento:** se producen vientos peligrosos que surgen de repente. Cuando las luces de advertencia amarillas parpadeen, tenga cuidado con el viento en el embalse y la presa. Cuando las luces de advertencia rojas parpadean, el lago o la presa están cerrados. **Todas las embarcaciones deben abandonar el agua inmediatamente;** no se permite navegar en bote cuando las luces de advertencia rojas están encendidas. Para actualizaciones de clima y condiciones de viento, llame al (800) 805-4805.

**Descenso del nivel de agua y otros peligros:** los niveles de los lagos fluctúan, lo que resulta en islas que quedan al descubierto y que las áreas que anteriormente eran profundas se vuelvan poco profundas y peligrosas. Verifique los niveles actuales de agua visitando <http://cdec.water.ca.gov>. En el menú Most Popular Pages (Páginas más populares) a la derecha, seleccione Real-time Data (Datos en tiempo real), luego ingrese ONF para la presa O'Neill, SNL para el embalse de San Luis o LBS para el embalse de Los Baños Creek.

**Límites de velocidad:** existe una restricción de 5 mph para embarcaciones dentro de 200 pies de la costa y en todo el embalse de Los Baños Creek. El embalse principal y la presa O'Neill tienen zonas de 10 mph (ver mapa).

**Mascotas:** los perros deben mantenerse con una correa de no más de seis pies de largo. No se deben dejar desatendidos y se deben mantener en una carpa o vehículo cerrado por la noche.

**Fogatas:** solo se permiten en las parrillas o fogones. No las deje desatendidas. En el verano, esta área se vuelve seca como yesca; los vientos fuertes pueden aumentar el peligro de incendio.

**Vehículos:** permanezca en los caminos y zonas de estacionamiento pavimentados.

**Horas de silencio:** el sonido no debe escucharse más allá de su sitio para acampar en ningún momento. Las horas de silencio son a partir de las 10 p.m. hasta las 8 a.m. Las horas de uso del generador son entre las 10 a.m. y las 8 p.m.

**Características del parque:** todas las características naturales y culturales del parque están protegidas por la ley y no pueden ser alteradas ni eliminadas.

**Fauna silvestre:** no alimente a los animales salvajes ni deje basura.

# San Luis Reservoir State Recreation Area



0 0.5 1 1.5 2 Miles  
0 1 2 3 Kilometros

## PARQUES ESTATALES CERCANOS

- Pacheco State Park  
20 millas al oeste de Los Baños en la Carretera 152  
(209) 826-1197 or (209) 826-6283
- McConnell State Recreation Area  
5 millas al este de Delhi en McConnell Road  
justo al salir de la Carretera 99, Ballico 953903  
(209) 826-1197 or (209) 394-7755
- George J. Hatfield State Recreation Area  
4394 North Kelly Road, Hilmar 95324  
(209) 826-1197
- Great Valley Grasslands State Park  
Entrada en la Carretera 140,  
al oeste de la Carretera 165  
Stevinson 95374 (209) 826-1197

Este parque recibe apoyo en parte de una organización sin ánimo de lucro.  
Four Rivers Association  
31426 Gonzaga Road  
Gustine, CA 95322  
(209) 826-1197

### Legenda

- Autopista
- Ruta pavimentada
- Ruta no pavimentada
- Sendero: senderismo
- Sendero: accesible
- Área de navegación restringida
- Características de accesibilidad
- Navegación
- Embarcadero con remolques
- Centro del campamento
- Zona de campamento
- Zona de campamento para grupos
- Zona de picnic grupales
- Portón cerrado
- Estacionamiento
- Zona de picnic
- Estación del guardabosques
- Baños
- Estaciones sanitarias de descarga para vehículos de recreación
- Duchas
- Natación
- Luz de advertencia de viento

